

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

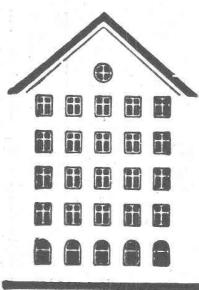
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

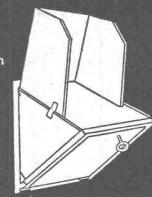
## Fenster



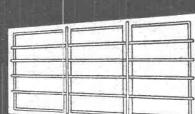
## Kiefer Zürich

Dauerhafter,  
billiger bauen mit

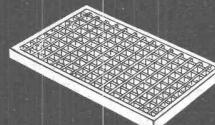
Brief- und Milchkästen



Kohleneinwürfe



Kellerfenster



Lichtschachtröste



## Bauteilen

### Ab Lager lieferbar

- Brief- und Milchkästen
- Kellerfenster und -Türen
- Kohleneinwürfe
- Ventilationseinsätze
- Stab- und Gitterroste
- Schuhkratzisen
- Teppichrahmen
- Waschhängeanlagen
- Teppichklopfstische
- Kleiderschränke
- Sunway-norm Lamellenstoren

### Liefertermin auf Anfrage

- Garagetore
- Klapptreppen
- Zählerschränktüren
- Fensterzargen
- Fensterbänke
- Rolladenkästen
- Türzargen

Spezialprospekte und norm Mitteilungen verlangen

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40  
Telephon (051) 52 13 00

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	33.—	16.50
72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Stadionbau. Von E. Zietzschmann	353*
Verkehrserziehung. Von E. Joho	359*
Fördertechnik auf der Messe Hannover	363
Zähigkeit von Wasserdampf. Von J. Böhm	364*

### MITTEILUNGEN

ETH. Kraftwerk Calancasca. Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co.	
Selbstleuchtende Glasscheiben. Riesen-Radio-Teleskop. Persönliches	365

### NEKROLOGE

Max Steffen	365
-------------	-----

### WETTBEWERBE

Wohnungen für Minderbemittelte in Genf	365
Schwesternhaus des Kantonsspitals Zürich. Schulhaus und Turnhalle in Rorschach. Wandschmuck im PTT-Gebäude Langnau	366

### LITERATUR

St. Galler Klosterplan von 820. Handbuch für Berechnung von Kanälen usw., von E. Wild und O. Schöberlein, Berichtigung. Neuerscheinungen	366
--	-----

### VEREINE

G. E. P. Paris	366
----------------	-----

### VORTRAGSKALENDER

366

# Schaufensterbau



GC

**Geilinger & Co.  
Winterthur**

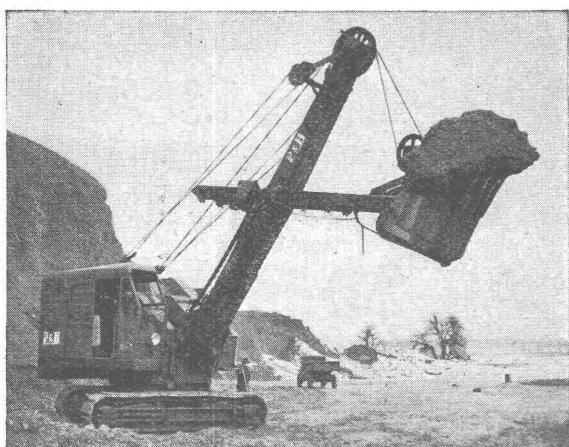
## KABELWERKE BRUGG AG.

### BLEIKABEL

aller Art für Stark- und Schwachstrom

### TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE

für alle Anwendungsbereiche



Löffelbagger mit Tru-Lay-Brugg-Drahtseilen ausgerüstet

**STEINER**

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

**STEINER**

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

**STEINER**

Zürich 50  
Hagenholzstrasse 60

**STEINER**

Telefon  
46 43 44

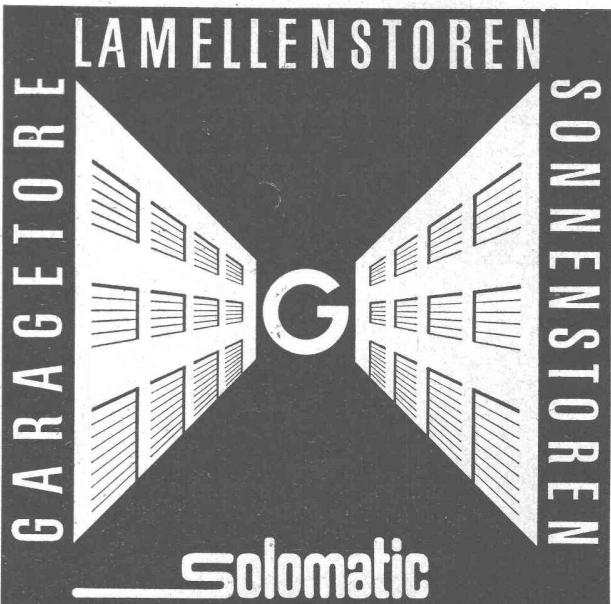
**STEINER**

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

**STEINER**

Beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

**STEINER**



## ROLLADENFABRIKA·GRIESSER AG

AADOLF-Thg. Tel. (052) 47112

BASEL Tel. (061) 56363

BERN Tel. (031) 29261

GENÈVE Tel. (022) 25384

LAUSANNE Tel. (021) 261840

LUZERN Tel. (041) 27242

ST. GALLEN Tel. (071) 31476

ZÜRICH Tel. (051) 287398

### VERTRETUNGEN:

CHAUX-DE-FONDS MM. Moccand, Tél. (039) 22026

DELEMONT Schmid S. A., Tél. (066) 21609

LOCARNO-Muralt M. Gherra, Tel. (093) 73089

OLTEN A. Spring, Arch., Tel. (062) 52585

SCHAFFHAUSEN J. Mettler, Tel. (053) 60008

THUN H. Meier, Tel. (033) 22525

ZUG J. Rust, Tel. (042) 40418



## BOX-STAHL

### DER BAHNBRECHENDE ARMIERUNGSTAHL FÜR EISENBETON mit folgenden bedeutenden Vorteigen:

- Gleichmässigkeit des Gefüges und folglich der Härte über den ganzen Querschnitt, im Gegensatz zu den verwundenen Stählen,
- Alterungsempfindlichkeit geringer als bei den kaltgereckten Stählen,
- Schweißbarkeit ohne Festigkeitseinbusse bei sauberer Arbeit,
- Torsionssicherheit der Verankerung im Beton durch axiale Abstützung der eng verteilten Querrippen auf dem Beton,
- Hoher Gleitwiderstand bei geringster Sprengwirkung (Gleitweg klein bis zum Erreichen des maximalen Gleitwiderstandes — oder der Bruchfestigkeit des BOX-Stahles),
- Dementsprechend gute Verbundeneigenschaften im Eisenbeton, bei hohen Gleitspannungen und Zugspannungen der Stahleinlagen voll wirksam,
- Ausnützungsmöglichkeit 57 bzw. 83 % höher als für gewöhnliches Rundesen, entsprechend den EMPA-Versuchen für  $\varnothing$  bis 20 mm  
 $\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2$ , hochwertiger Beton —  
 $\sigma_e$  möglich  $= 2200/2400 \text{ kg/cm}^2$ ,
- Ersparnismöglichkeit bis 36 bzw. 45 %, ferner mit folgenden praktischen Vorteilen:
- Längeres Sauberhalten, leichteres Biegen und Legen, bessere Umhüllung durch den Beton, also wirksamere Verankerung im Beton.

## ACIER BOX

### LE NOUVEL ACIER SUISSE POUR LE BÉTON ARMÉ caractérisé par les qualités remarquables suivantes:

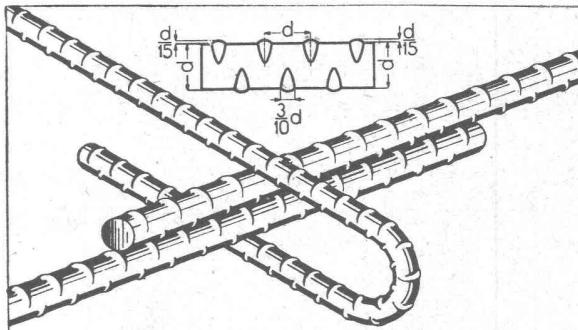
- Uniformité de la structure et par conséquence de la dureté sur toute la section, contrairement aux aciers torsadés,
- Sensibilité au vieillissement moins prononcée que pour les aciers étirés à froid par torsion,
- Soudabilité sans perte de résistance,
- Sécurité à la torsion de l'ancrage dans le béton grâce à l'appui axial des nervures étroitement réparties sur le béton,
- Haute résistance au glissement accompagnée d'une grande sécurité par rapport à l'éclatement du béton (glissement minime jusqu'au descellement ou jusqu'à la rupture du fer, fer rond, pas de surfaces concaves ou angles rentrants obliques),
- Par conséquent, excellent ancrage des armatures dans le béton armé, solidarité des armatures et du béton, pleinement efficace pour de hautes contraintes de glissement et de traction des armatures,
- Possibilités d'utilisation 57 resp. 83 % plus élevées que pour le fer rond ordinaire, selon les essais du LFEM pour  $\varnothing$  jusqu'à 20 mm  
 $\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2$ , béton haute résistance —  
 $\sigma_e$  possible  $= 2200/2400 \text{ kg/cm}^2$ ,
- Possibilités d'économie jusqu'à 36 resp. 45 %, ainsi que par les avantages pratiques suivants:
- Fers restant plus longtemps propres, se pliant et se posant plus facilement, meilleur enrobement de béton, donc ancrage plus efficace des armatures.

### MONTEFORNO's

Beitrag zur Förderung der Bautätigkeit:

BOXSTAHL fast gleichpreisig wie BETONEISEN

Preiszuschlag nur: Fr. 4.50 % kg für  $\varnothing$



### MONTEFORNO

stimule l'activité dans la construction par son acier  
BOX presque au même prix que le fer rond ordinaire  
Supplément de prix seulement: fr. 4.50 % kg. pour  $\varnothing$

d mm	φ mm	ACIER BOX	
		U - P cm	BOX-STAHL $\varnothing$
8	8	2,51	0,395
10	10	3,14	0,617
12	12	3,77	0,888
14	14	4,40	1,208
16	16	5,03	1,578
18	18	5,65	1,998
20	20	6,28	2,466
22	22	6,91	2,984
24	24	7,54	3,551
26	26	8,17	4,168
28	28	8,80	4,834
30	30	9,42	5,549
32	32	10,10	6,310

Alleinhersteller / Seuls Fabricants:

MONTEFORNO Stahl- und Walzwerke AG.  
Aciéries et Laminoirs S. A. BODIO

Lieferung durch den Eisenhandel.

Livraison par les marchands de fer.

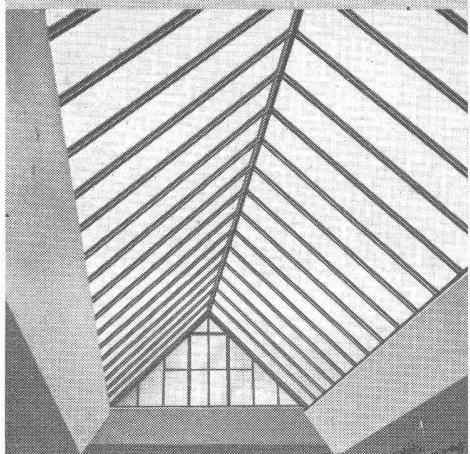
Auf Anfrage werden gerne Prospekte mit EMPA-Berichten zugestellt.  
Demandez nos prospectus avec rapports originaux du LFEM.

Kully Glasdächer seit 1898

**KULLY**

A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 5 39 01/02



# Rentable Holz- Imprägnierung!

Ein Möbelschreiner schreibt uns:

«Über mein Holzlager habe ich genau Buch geführt und herausgefunden, dass der jährliche Verlust durch Holzwurm 2,5 % betrug. Dies machte pro Jahr ziemlich gen. Fr. 600.—.

Seit ich jedes Frühjahr das ganze Lager mit 8 %iger ARBEZOL-K-Lösung bespritzte, konnte ich diesen Verlust ganz ausschalten. Ich benötige dazu 5 kg ARBEZOL-K (Konzentrat) = Fr. 47.— und Fr. 40.— für Arbeitslöhne. Ich verdiene also jedes Jahr Fr. 500.—.

Sogar im ersten Jahr erzielte ich eine Rendite, obwohl ich alle verwurmbten Partien zusätzlich zweimal mit ARBEZOL-SPEZIAL behandelte.

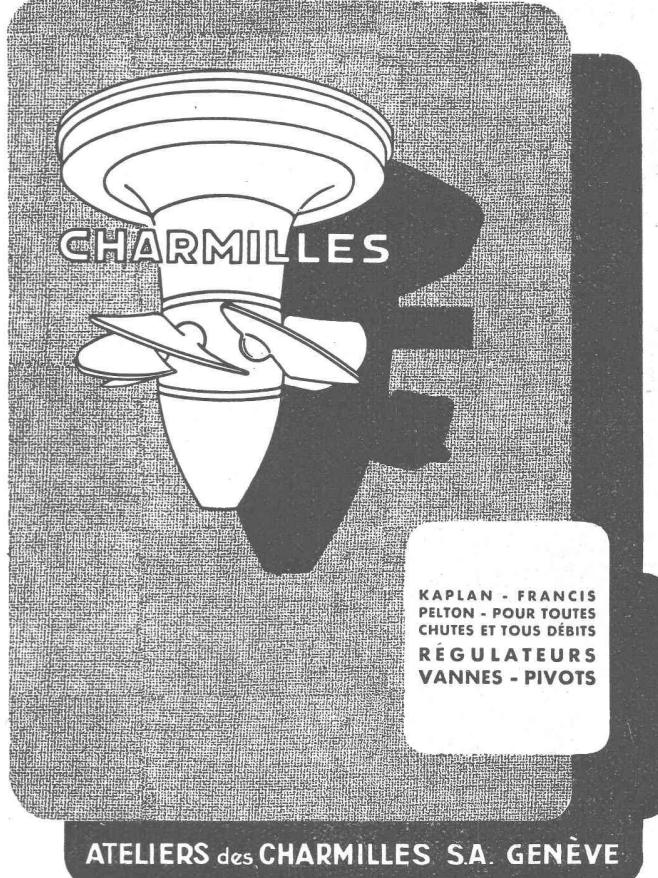
ARBEZOL-K ist in 5-, 10- und 25-kg-Kannen erhältlich.

**ARBEZOL-PRODUKTE enthalten DDT**



**A.BENZ + CIE. ZÜRICH 38**  
Holzkonservierung  
Albisstr. 28 Tel.(051) 45 17 72

## TURBINES HYDRAULIQUES



Tiefbauunternehmungen

## Gebrüder Meier AG.

Brugg und Olten

Sondierbohrungen

Grundwasserfassungen

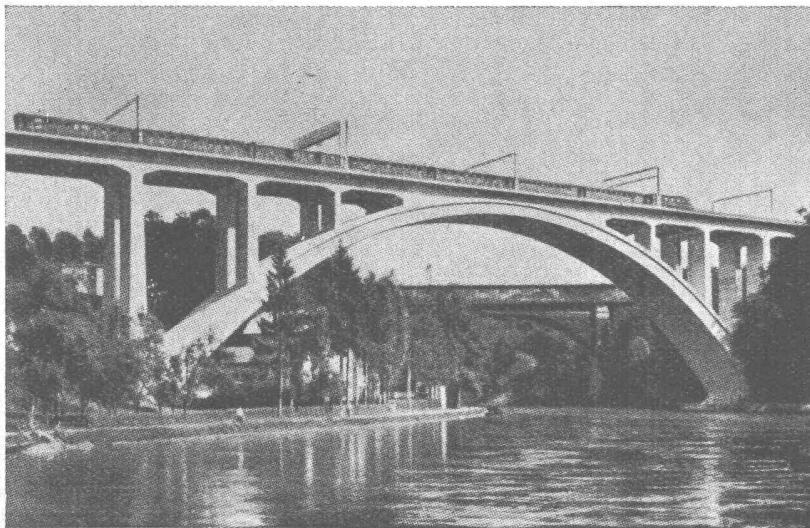
Wasserversorgungsanlagen

Über 50jährige Erfahrungen  
Unverbindliche Kostenvoranschläge

# ASPHALTIN für Bauabdichtungen aller Art



seit einem halben Jahrhundert tausendfach bewährt!



- a) Asphaltjutebahnen
- b) Asphaltkautschuk-Jutebahnen
- c) Asphaltkautschuk-Vetrobahnen
- d) Asphaltin mit Metallfolien-Zwischenlage
- e) Asphaltin mit Aluminiumfolien-Oberschicht
- f) Asphaltin-Asphaltkautschukbahnen mit Metallgewebe-Armierung

für Flachdach- und Terrassen-Abdichtungen, Brücken, Gewölbe-, Keller-, Tunnel- und Tankisolierungen sowie für die verschiedensten Abdichtungs- und Bauarbeiten.

**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG., MUTTENZ-BASEL, TEL. (061) 9 30 22**

Wozu sich selber mühen?



Senden Sie uns  
Ihr Prinzipschema,  
wir besorgen  
alles Weitere für Sie

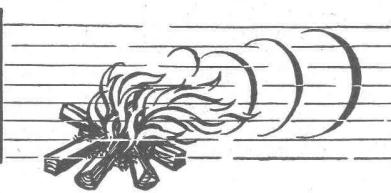


## CMC - VERTEILKASTEN

liefern wir für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht in 30 Normtypen oder in jeder beliebigen Ausführung und Grösse. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

**CMC** CARL MAIER & CIE  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 561 31



### Ventilations-Anlagen

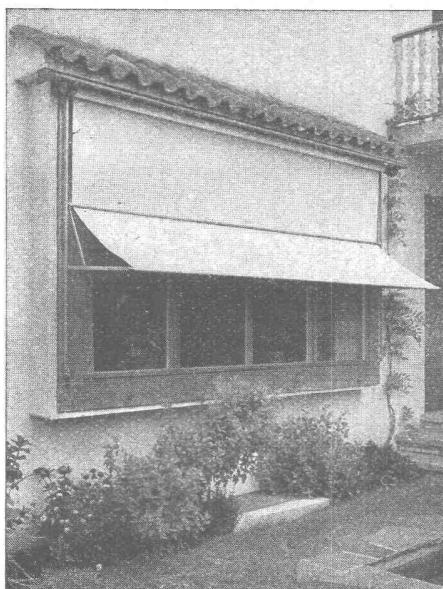
nach eigenen Entwicklungen.  
Sämtliche lufttechnischen Anlagen für Industrie und Gewerbe.  
Verlangen Sie unseren Besuch,  
wir beraten Sie gerne.

## Luftheizungen Klima-Anlagen

**VENTILATOR A.G. STAefa**

Staefa bei Zürich • Tel. 93.01.36

Spezialisiert seit 1890



## Schenkerstören

**Schönenwerd (Sol.)** Tel. (064) 3 13 52

**Vertretungen:** Zürich Tel. (051) 32 65 60  
Basel Tel. (061) 2 93 81  
Luzern Tel. (041) 2 99 68  
Lausanne Tel. (021) 23 45 47  
Lugano Tel. (091) 2 22 13

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



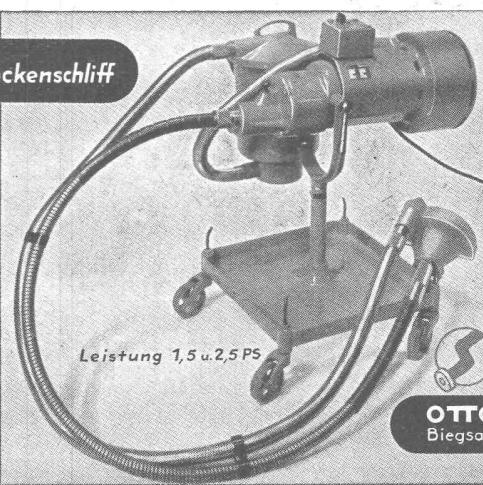
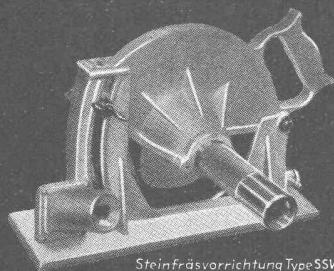
## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.

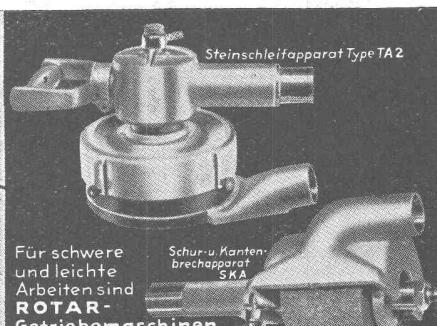


### Ein Fortschritt in der Steinindustrie - Trockenschliff

Ein- und mehrtourige  
Mehrzweckmaschinen mit  
biegsamen Wellen mit  
voll wirksamer Staubabsaugung



Leistung 1,5 u. 2,5 PS



Für schwere  
und leichte  
Arbeiten sind  
**ROTAR**-  
Getriebemaschinen,  
infolge ihrer höheren  
Geschwindigkeiten, besonders geeignet.  
Bitte fordern Sie unsere Sonderliste Nr. 150

**OTTO SUHNER A.G. BRUGG** (Aarg.)  
Biegsame Wellen- u. Apparatefabrik • Tel. (056) 4 14 22



leichtes **und** billiges  
Isoliermaterial

## Flumser Steinwolle

isoliert 3 bis 5 x besser  
als Schlacke und ist erst noch  
viel billiger. Angenehmes,  
rasches Arbeiten.

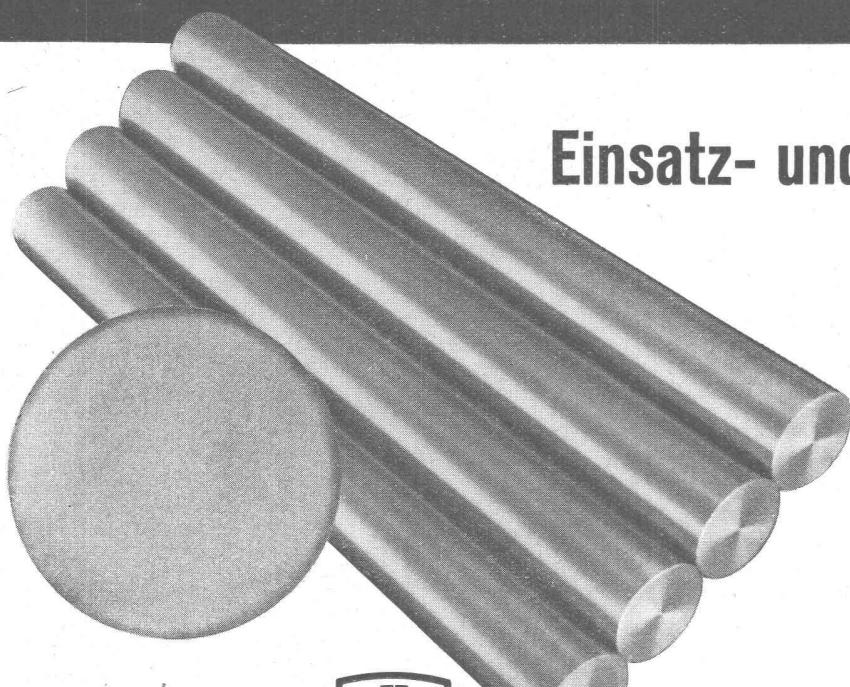
**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 83148**

Verlangen Sie Prospekt und Muster.

## Einsatz- und Vergütungs-Stähle für Konstruktionsteile

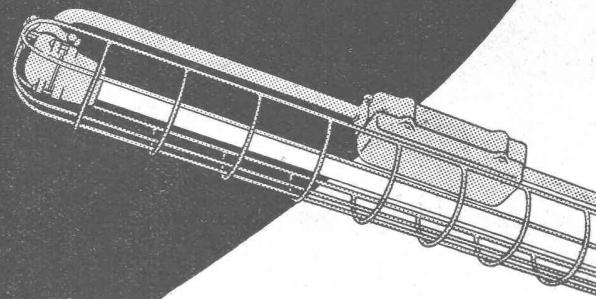
Unsere unlegierten Konstruktionsstähle  
gemäß VSM «St. C.-Reihe» eignen sich  
besonders für Einsatzhärtung, Vergütung  
und direkte Härtung.

Geben Sie uns bei Ihrer Anfrage bitte ge-  
naue Angaben über Verwendungszweck und  
Verarbeitungsweise, damit wir die richtige  
Qualität und Härtestufe bestimmen können.



AKTIENGESELLSCHAFT  
DER VON MOOS' SCHEN EISENWERKE  
LUZERN

Spezielle Verwendungszwecke:  
Textilmaschinenbau,  
Fahrrad-, Automobilindustrie,  
Messinstrumente- und Zählerbau,  
allgemeiner Maschinenbau



**bei Benzindämpfen  
und Feuergefahr**

können Sie heute ebenfalls das rationelle Fluoreszenzlicht verwenden, mit unseren Spezialarmaturen: sie sind

# explosionssicher

vom S.E.V. geprüft.

Alle Benzin-Abfüllräume, umbauten Tankstellen, Farbspritzräume, chemischen Laboratorien, Sprengstofffabriken usw. stellen Sie dank moderner Alumag-Beleuchtung explosionssicher

**ins rechte Licht**



Aluminium-Licht AG Zürich  
Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33

MD

Wirksamer Holzschutz

*Original*  
**Avenarius**  
*Carbolineum*

Wallisellen (Zch.)  
Tel. (051) 93 2114

BAUTENSCHUTZ  
SIEGFRIED  
**keller** CO

**ZÜRICH**  
*Unfall*

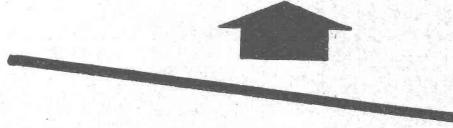
**Für Ihre Versicherungen**

Unfall, Haftpflicht  
Auto, Kasko  
Einbruchdiebstahl  
Baugarantie usw.

**„Zürich“ Allgemeine Unfall- u.  
Haftpflicht -Versicherungs-AG.**



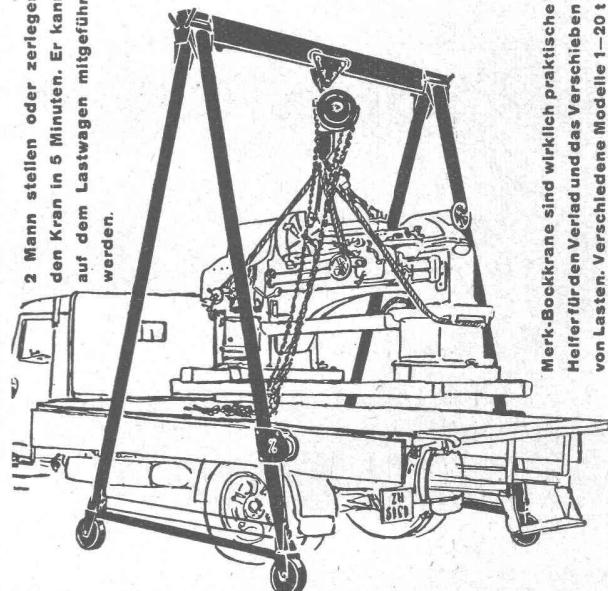
Mitglieder des Schweiz. Ingenieur- und Architektenvereins erhalten vertragliche Vergünstigungen beim Abschluss ihrer Versicherungen.



**Zerlegbare Bock-Krane!**

**MERK**

2 Mann stellen oder zerlegen den Kran in 5 Minuten. Er kann auf dem Lastwagen mitgeführt werden.



Merk-Bockkrane sind wirklich praktische Hebele für den Verlad und das Verschieben von Lasten. Verschiedene Modelle 1-20 t Tragkraft verschiedener Höhen und Breiten. Verlangen Sie nähere Angaben.

**HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik, DIETIKON-ZÜRICH**

TELEPHON (051) 91 91 21